



الدليل الأول الإرشادي المصطلحات الخاصة بالسكتة الدماغية

الصفحة	المحتوى
2	المصطلحات العامة
8	مصطلحات مترجمة
10	المراجع

المصطلحات العامة

النشاط : مهمة أو فعل يقوم به شخص ما. يشير مصطلح "قيود النشاط" إلى الصعوبات التي قد يواجهها الشخص في القيام بأنشطة معينة.

تمدد الأوعية الدموية : منطقة منتفخة وضعيفة في جدار أحد الأوعية الدموية (الشريان). انفجار تمدد الأوعية الدموية في أحد شرايين الدماغ يُسبب سكتة دماغية نزيفية.

تصوير الأوعية الدموية : فحص يُحقن فيه صبغة في الأوعية الدموية، ثم يُفحص بالأشعة السينية. يُعطي هذا الفحص معلومات عن حالة الأوعية الدموية، ويكشف عن وجود جلطات دموية.

مضاد التخثر : دواء يُستخدم لمنع تخثر الدم. يُستخدم هذا النوع من الأدوية للوقاية من السكتة الدماغية الإقفارية.

مضادات الصفائح الدموية : أدوية تمنع الصفائح الدموية من الالتصاق ببعضها لتكوين جلطة دموية. تُستخدم هذه الأدوية للوقاية من السكتة الدماغية الإقفارية.

فقدان القدرة على الكلام : فقدان القدرة على استخدام اللغة أو فهمها بسبب إصابة جزء من الدماغ يتحكم في القدرة على التحدث والفهم والقراءة و/أو الكتابة.

تصلب الشرايين : تصلب الشرايين أو تضيقها نتيجة تراكم الرواسب الدهنية. هذا يقلل من تدفق الدم عبر الشريان، وقد يسبب سكتة دماغية.

الرجفان الأذيني : ضخ سريع وغير منتظم لعضلة القلب في الحجرتين العلويتين من القلب (الأذنين). نتيجة لذلك، لا يستطيع القلب ضخ الدم إلى أنحاء الجسم بفعالية، وقد تتشكل جلطات دموية في القلب، مما قد يُسبب سكتة دماغية.

التواصل المعزز والبديل : مصطلح يُستخدم لوصف طرق إضافية لمساعدة الأشخاص الذين يجدون صعوبة في التواصل. يشمل التواصل المعزز والبديل الإيماءات والاستراتيجيات والمواد أو التقنيات التي تُسهّل التواصل.

اللياقة القلبية التنفسية : مقياس لمدى قدرة القلب والرئتين على إمداد العضلات بالأكسجين أثناء النشاط البدني المتواصل. تعني اللياقة القلبية التنفسية الجيدة قدرة القلب على إمداد العضلات العاملة بالأكسجين، وقدرتها على استخدام الأكسجين للعمل لفترات طويلة.

رأب الوعاء السباتي أو تركيب الدعامة : إجراء يُستخدم لفتح الشرايين السباتية الضيقة لتحسين تدفق الدم إلى الدماغ. يُدخل أنبوب صغير قابل للتمدد (دعامة) بشكل دائم في الشريان السباتي لإبقائه مفتوحًا. بعد فترة، تنمو خلايا الأوعية الدموية عبر الدعامة وحولها للمساعدة في تثبيتها في مكانها.

مرض الشريان السباتي : الشرايين السباتية هي الأوعية الدموية الرئيسية في الرقبة التي تُغذي الدماغ بالدم. يحدث مرض الشريان السباتي عندما تضيق هذه الشرايين أو تُسد. ويُعتبر مرض الشريان السباتي مشكلة صحية خطيرة لأنه قد يُسبب سكتة دماغية.

دوبلر الشريان السباتي: فحص غير جراحي يستخدم موجات صوتية عالية التردد لتحديد كمية تدفق الدم عبر الأوعية الدموية في الرقبة (الشرايين السباتية) أو مدى تضيقها. ويُسمى أيضًا بالموجات فوق الصوتية للشريان السباتي.

إستئصال بطانة الشريان السباتي: عملية جراحية لإزالة انسداد الشرايين السباتية الضيقة في رقبتك.

نصف الكرة المخية: أحد جانبي الدماغ.

إحتشاء الدماغ: منطقة من الخلايا التالفة في الدماغ ناجمة عن فقدان تدفق الدم إلى تلك المنطقة (السكتة الدماغية الإقفارية).

الإدراك: مصطلح يُستخدم لوصف القدرة على التفكير. ويشمل أنشطة عقلية كالتذكر والانتباه وحل المشكلات واتخاذ القرارات.

إعادة الإدماج المجتمعي: القدرة على المشاركة في أنشطة يومية هادفة، واهتمامات مجتمعية، وأدوار حياتية بعد السكتة الدماغية. يُعدّ كلُّ من الشخص المصاب بالسكتة الدماغية، وعائلته، وأصدقائه، وجمعيات التعافي من السكتة الدماغية، وبرامج إعادة التأهيل، والمجتمع، عوامل مهمة لنجاح إعادة الإدماج المجتمعي.

الحالة المرضية المشتركة: أمراض أو حالات أخرى قد يعاني منها الشخص بالإضافة إلى المشكلات الصحية الأحدث.

التصوير المقطعي المحوسب (CT/CAT): فحص يستخدم الأشعة السينية لالتقاط سلسلة من الصور للدماغ أو أعضاء أخرى من الجسم. وهو من أوائل الفحوصات التي تُجرى لمن يُشتبه بإصابته بسكتة دماغية. عادةً ما يُحدد التصوير المقطعي المحوسب ما إذا كانت السكتة الدماغية ناجمة عن نزيف (سكتة دماغية نزفية) أو انسداد (سكتة دماغية إقفارية).

تصوير الأوعية الدموية بالتصوير المقطعي المحوسب (CTA): وهو إختبار يستخدم الأشعة السينية لرؤية تدفق الدم في الشرايين في جميع أنحاء الجسم مثل الدماغ والرئتين والكلى والذراعين والساقين.

فحص التصوير المقطعي المحوسب (CTP): نوع خاص من فحوصات التصوير المقطعي المحوسب حيث يتم حقن صبغة في الأوعية الدموية لإظهار المناطق التي تحصل على ما يكفي من الدم في الدماغ.

الخثار الوريدي العميق: جلطة تمنع تدفق الدم في الأوردة العميقة في الساق أو الذراع أو البطن.

الهذيان: حالة ذهنية غير طبيعية قد تتجم عن أسباب عديدة. قد يظهر الهذيان على شكل ارتباك، أو خوف، أو إنفعال، أو هياج، أو نعاس.

الإكتئاب: إضطراب مزاجي يُسبب شعورًا دائمًا بالحزن وفقدان الإهتمام. إنه أكثر من مجرد شعور بالحزن، فهو يؤثر على شعورك وتفكيرك وسلوكك، وقد يؤدي إلى مجموعة متنوعة من المشاكل العاطفية والجسدية. قد تواجه صعوبة في القيام بالأنشطة اليومية الإعتيادية، وقد يشعر المريض وكأن الحياة لا تستحق أن تُعاش. الإكتئاب ليس ضعفًا أو شيئًا يمكنك التخلص منه بسهولة، بل قد يتطلب علاجًا طويل الأمد. يشعر معظم المصابين بالإكتئاب بتحسن مع الأدوية أو الإستشارة النفسية أو كليهما.

داء السكري: مرضٌ لا يُنتج فيه الجسم الأنسولين أو لا يستخدمه بكفاءة. الأنسولين هرمون يُنتجه البنكرياس، ويُحوّل السكر والنشويات إلى الطاقة اللازمة للحياة اليومية.

الإعاقة: حالة جسدية أو عقلية تحد من قدرة الشخص على العمل. قد تؤثر الإعاقة على أمور مثل الرؤية، أو المشي، أو التعلم، أو الكلام.

عسر التلفظ: عدم القدرة على التحدث بوضوح بسبب ضعف العضلات اللازمة لتكوين الكلمات والأصوات.

عسر البلع: صعوبة في البلع بسبب ضعف عضلات الفم أو الحلق.

تخطيط صدى القلب (إيكو، أو إيكو ثنائي الأبعاد، أو إيكو القلب): تُستخدم موجات فوق صوتية غير مؤلمة لالتقاط صورة للقلب والدورة الدموية. يمكن وضع مسبار الموجات فوق الصوتية على الصدر (تخطيط صدى القلب عبر الصدر أو (TTE) أو عميقاً في الحلق (تخطيط صدى القلب عبر المريء أو (TEE).

تخطيط كهربية القلب (ECG) أو (EKG): فحص يُسجل النشاط الكهربائي للقلب. يُستخدم للكشف عن اضطرابات نظم القلب، والتي قد تؤثر على تدفق الدم في الجسم. عندما لا يتدفق الدم بشكل جيد، يزداد خطر الإصابة بجلطة دموية قد تؤدي إلى سكتة دماغية.

تخطيط كهربية الدماغ (EEG): اختبار يسجل النشاط الكهربائي للدماغ من خلال أقطاب كهربائية مثبتة على فروة الرأس.

الإنسداد: جزء من جلطة دموية ينفصل ويلتصق في أحد الشرايين مما يعيق تدفق الدم.

السكتة الدماغية الإنسدادية: سكتة دماغية ناجمة عن جلطة دموية جاءت من مكان آخر في الجسم (إنسداد).

خدمات الطوارئ الطبية (EMS): يُطلق عليهم عادةً المسعفون أو المستجيبون الأوائل. يُجرون التقييم الأولي في حالات الطوارئ الطبية، ويُوفرون النقل إلى المستشفى للأشخاص الذين يعانون من أمراض وإصابات ويحتاجون إلى رعاية طبية إضافية.

التقلبات العاطفية: نوبات من الانفعالات الشديدة (مثل الضحك أو البكاء) لا يستطيع الشخص السيطرة عليها. غالباً ما لا يوجد سبب حقيقي لهذه الاستجابة العاطفية.

الأنبوب المعوي: توصيل العناصر الغذائية مباشرة إلى الجهاز الهضمي عبر أنبوب.

العلاج بالتمارين الرياضية: استخدام التمارين الرياضية كعلاج لتحسين القدرات البدنية والإدراكية و/أو الكلامية.

الشلل النصفي: ضعف في أحد جانبي الجسم نتيجة سكتة دماغية. تتراوح درجة الضعف بين الخفيف والمتوسط والشديد. وقد يصاحبه أيضاً تغيرات في الإحساس، أو خدر، أو وخز.

الشلل النصفي: فقدان كامل للحركة في جانب واحد من الجسم نتيجة سكتة دماغية. ويُشار إليه أحياناً بالشلل التام.

السكتة الدماغية النزفية: سكتة دماغية تحدث بسبب تمزق أحد الشرايين داخل الدماغ.

يحدث النزيف داخل المخ عندما ينفجر وعاء دموي مريض داخل الدماغ، مما يسمح بتسرب الدم إلى داخله. كلمة "داخل المخ" تعني داخل المخ.

يحدث النزيف تحت العنكبوتية عندما يتمزق وعاء دموي ويملأ الدم الحيز تحت العنكبوتية المحيط بالدماغ (الحيز بين الأنسجة الرقيقة المحيطة بالدماغ). قد تشمل الأعراض صداعًا مفاجئًا وشديدًا، وألمًا في الرقبة، وغثيانًا أو قيئًا.

جهاز هولتر: جهاز محمول يُلبس حول الرقبة والكتفين، ويسجل النشاط الكهربائي للقلب. يشبه جهاز هولتر تخطيط القلب، ولكنه يسمح بتسجيل المعلومات على مدى فترات زمنية أطول (من ٢٤ إلى ٤٨ ساعة) سواءً في المستشفى أو في المنزل.

فرط شحميات الدم: يُعرف أيضًا بارتفاع الكوليسترول. حالة ترتفع فيها مستويات الدهون في الدم. قد يكون السبب تاريخًا عائليًا أو نوع الطعام الذي يتناوله الشخص.

ارتفاع ضغط الدم: يُعرف أيضًا بارتفاع ضغط الدم. يُعد ضغط الدم مرتفعًا عندما يصل إلى ٩٠/١٤٠ أو أكثر عند تكرار القراءات. يُعد ارتفاع ضغط الدم عامل الخطر الأول للإصابة بالسكتة الدماغية.

الإعاقة: مشكلة في بنية الجسم (مثل فقدان أحد الأطراف) أو طريقة عمل أحد أجزاء الجسم (مثل الشلل النصفي).

إحتشاء: موت الخلايا في أحد الأعضاء (مثل المخ أو القلب) بسبب نقص الدم والأكسجين في المنطقة.

النسبة المعيارية الدولية: (INR) فحص دم يقيس قدرة الدم على التجلط بشكل صحيح. تُستخدم هذه النسبة لتقييم كِلِّ من القدرة على النزيف والتخثر. تُستخدم نسبة INR عادةً لمراقبة فعالية مضادات التخثر مثل الوارفارين.

نقص التروية: عدم تدفق الدم بشكل كافٍ إلى جزء من الجسم (مثل الدماغ) بسبب انسداد أو تضيق الشرايين التي تغذيه.

الدهن: كلمة أخرى تعني "الدهون."

الفص: جزء رئيسي من الدماغ ويتكون من أربعة فصوص: الجبهي، والجداري، والصدغي، والقذالي.

دار رعاية طويلة الأمد: منشأة تقدم رعاية ترميزية مستمرة للمقيمين الذين يحتاجون إلى مساعدة في أنشطة الحياة اليومية. قد يقيم بعض الأشخاص في دور رعاية طويلة الأمد عندما يصعب عليهم إدارة شؤون منازلهم.

تصوير الأوعية الدموية بالرنين المغناطيسي: (MRA) تقنية تصوير حديثة تُستخدم للكشف عن أي انسداد أو تصلب في شرايين الرقبة أو الدماغ. ومثل التصوير بالرنين المغناطيسي، يستخدم تصوير الأوعية الدموية بالرنين المغناطيسي مجالًا مغناطيسيًا قويًا وموجات راديوية لالتقاط صورة للأوعية الدموية.

التصوير بالرنين المغناطيسي: (MRI) فحص يُستخدم لفحص الدماغ وأجزاء أخرى من الجسم. يستخدم التصوير بالرنين المغناطيسي مجالًا مغناطيسيًا غير ضار وموجات راديوية لإنشاء صورة ثلاثية الأبعاد

لجزء من الجسم، مثل الدماغ. تتميز هذه الصور بتفاصيل أكثر من التصوير المقطعي المحوسب. ويُطلق عليه أحياناً اسم الرنين المغناطيسي النووي أو NMR.

القدرة على الحركة: القدرة على الحركة. قد يشير ذلك إلى المشي، أو الوقوف، أو الانتقال من سطح إلى آخر.

أنبوب أنفي معدي (أنبوب NG): أنبوب يمر عبر الأنف إلى أسفل الحلق إلى المعدة للسماح بالتغذية عندما يعاني الشخص من مشاكل في البلع.

إنقطاع النفس الإنسدادي النومي: مشكلة في التنفس تشمل الشخير الشديد وإنقطاع التنفس أثناء النوم. وهو عامل خطر للإصابة بالسكتة الدماغية.

الشلل: فقدان الحركة في جزء من الجسم.

الإدراك: الطريقة التي يفسر بها الدماغ ما يراه الشخص.

فغر المعدة بالمنظار الجدي (PEG): طريقة تغذية تُوصل فيها التغذية عبر أنبوب يُدخل جراحياً إلى المعدة أو الأمعاء عبر الجلد. يُعرف أيضاً باسم أنبوب المعدة.

اللويحة: تراكم دهني من الكوليسترول والكالسيوم داخل الشريان.

توكيل رسمي (POA): إتفاق قانوني لتوكيل شخص آخر لإتخاذ قرارات مالية أو عقارية أو صحية في حال عدم قدرة الشخص على إتخاذ قراراته بنفسه. يُطلق على الشخص المُعيّن اسم "صانع القرار البديل" (SDM).

الإنسداد الرئوي: حالة طبية خطيرة تحدث بسبب إنسداد الشريان الرئوي (الذي يحمل الدم من القلب إلى الرئتين)، وعادة ما يكون ذلك بسبب جلطة دموية أو دهون.

التعافي: هي العملية التي يمر بها الشخص لاستعادة صحته وعافيته ووظيفته بعد المرض.

إعادة التأهيل: عملية استعادة الصحة والعافية والوظيفة والاستقلال بعد المرض من خلال العلاج الذي يقدمه فريق من المتخصصين الصحيين.

إعادة التأهيل للمرضى الداخليين: العلاج المقدم في بيئة المستشفى.

إعادة التأهيل للمرضى الخارجيين: العلاج المقدم في بيئة مجتمعية مثل مستشفى نهارى أو مركز إعادة تأهيل أو عيادة.

التشنج: زيادة في توتر العضلات عند شدها أو تصلبها باستمرار. قد يؤدي ذلك إلى ألم وفقدان نطاق الحركة وصعوبة في أداء الوظائف.

الستاتينات: مجموعة من الأدوية المستخدمة لخفض الكوليسترول.

تضييق الشريان: تضيق الشريان بسبب تراكم اللويحات على الجدار الداخلي للشريان.

عيادة الوقاية من السكتة الدماغية: عيادة خارجية تقدم خدمات الوقاية من السكتة الدماغية، بما في ذلك التقييم المبكر وإدارة عوامل الخطر والتثقيف والمتابعة للمساعدة في منع حدوث سكتة دماغية أخرى أو نوبة إقفارية عابرة.

وحدة السكتة الدماغية: وحدة مستشفى متخصصة مزودة بأسرّة مخصصة لرعاية السكتة الدماغية. تضم الوحدة فريقاً من المتخصصين الصحيين ذوي الخبرة في رعاية السكتة الدماغية، وتطبق إجراءات تضمن نتائج أفضل لمرضى السكتة الدماغية.

التدريب على مهمة محددة: تمارين تتضمن تكرار مهمة أو جزء من المهمة لتحسين مستوى مهارات الشخص.

مُحلل الخثرة: دواء يعمل على إذابة أو تفتيت جلطة الدم.

منشط البلازمينوجين النسيجي (tPA): دواءٌ مُذيبٌ للجلطات، يُستخدم لعلاج النوبات القلبية والسكتات الدماغية الإقفارية. يكون أكثر فعاليةً عند إعطائه فور ظهور أعراض السكتة الدماغية.

التوتر العضلي: لا تسترخي العضلات السليمة تماماً. لديها مستوى معين من التوتر أو المقاومة للحركة يُسمى التوتر العضلي. يُشير انخفاض التوتر العضلي إلى ارتخاء العضلات، بينما يُشير ارتفاعه إلى شد العضلات وتشنجها (التشنج العضلي).

النوبة الإقفارية العابرة (TIA): انقطاع مؤقت لإمدادات الدم إلى الدماغ. تُسمى عادةً "السكتة الدماغية المصغرة". قد تستمر الأعراض من بضع دقائق إلى 24 ساعة، ولا تُخلف أي عجز دائم. مع ذلك، من المهم الحصول على مساعدة طبية فورية في حال الإصابة بنوبة إقفارية عابرة.

دراسة البلع بالتصوير الفلوري: فحص يُجرىه أخصائي أمراض النطق واللغة لشخص يعاني من صعوبة في البلع. تُلتقط صورة بالأشعة السينية للشخص أثناء بلعه أطعمة ومشروبات ذات قوام مختلف. يُساعد هذا الفحص على تحديد ما إذا كان بإمكان الشخص تناول الطعام والشراب بأمان.

مصطلحات طبية مترجمة

- السكتة الدماغية (stroke) أو الجلطة الدماغية (cerebrovascular accident) هو مصطلح طبي يشير إلى توقف أو تباطؤ تدفق الدم إلى الدماغ، مما يسبب تلفاً في أنسجته.
- السكتة الدماغية الإقفارية (Ischemic Stroke)
 - الجلطات الدموية: (Thrombosis) تكون جلطات دموية داخل الشرايين الموصلة للدماغ.
 - الجلطات الصمية: (Embolism) جلطات أو مواد أخرى تنقلها الدورة الدموية وتصل إلى الدماغ وتسبب إنسداد الأوعية.
 - السكتة الدماغية الإقفارية خثارية: (Thrombotic stroke) تحدث نتيجة تشكل جلطة داخل الشريان.
 - السكتة الدماغية الإقفارية الصمية: (Embolic stroke) تحدث نتيجة انتقال جلطة من مكان آخر في الجسم وتسبب إنسداد الشريان.
- السكتة الدماغية النزفية (Hemorrhagic Stroke)
 - الجلطات الدموية: (Thrombosis) تكون جلطات دموية داخل الشرايين الموصلة للدماغ.
 - الجلطات الصمية: (Embolism) جلطات أو مواد أخرى تنقلها الدورة الدموية وتصل إلى الدماغ وتسبب إنسداد الأوعية.
 - مصطلحات أخرى ذات صلة بالسكتة الدماغية:
 - النوبة الإقفارية العابرة: (Transient Ischemic Attack - TIA) إنسداد مؤقت لتدفق الدم إلى الدماغ، ويُعرف أيضاً باسم "سكتة دماغية صغيرة".
 - السكتة الدماغية العابرة: نفس الشيء مثل النوبة الإقفارية العابرة.
 - الجلطات الدموية: (Blood clots) جلطات دموية تتشكل في الأوعية الدموية.
 - الخثرات: (Thrombi) جلطات دموية تتشكل داخل الشرايين.
 - الصمات: (Emboli) جلطات أو مواد أخرى تنتقل عبر الدم وتسبب إنسداد الأوعية.
 - النزيف الدماغي: (Cerebral hemorrhage) نزيف في الدماغ.

- **حادثة وعائية دماغية: (Cerebrovascular accident - CVA)** مصطلح عام يشير إلى السكتة الدماغية.
- **نقص التروية: (Ischemia)** نقص تدفق الدم إلى الأنسجة.
- **أوعية دموية: (Blood vessels)** الشرايين والأوردة التي تحمل الدم.

المراجع

<https://altibbi.com/>

Guide for stroke recovery, from

[https://www.strokerecovery.guide/resources/glossary-of-terms /](https://www.strokerecovery.guide/resources/glossary-of-terms/)